

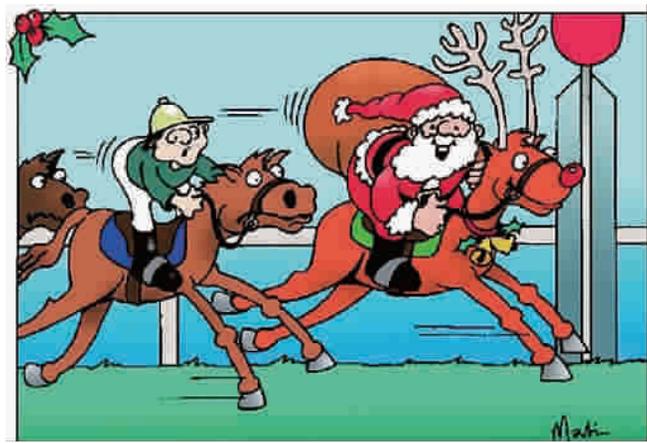


心灵驿站

午夜11点钟刚过,报警器突然响了起来,是一家商场发出的警报。

警官萨尔心里很矛盾,拿不定主意是否要出警,因为12点他就要交班回家,这可是圣诞之夜啊,他还没来得及为孩子们准备圣诞礼物哩!

“也许是下夜班的员工不小心触响了报警器!”萨尔开车驶往这家商场时,心存侥幸地想着。



■ “马”当先

(德国 马尔格林)

温馨家园

圣诞节的火鸡

◆ (美国)查尔斯·凯德拉克(编译)

劳拉的叔叔罗伊被公司派到日本工作。往年罗伊总是和劳拉一家人在一起过圣诞节。今年圣诞节前夕,罗伊叔叔写信给劳拉的爸爸,说他今年圣诞节不回来了,特意从日本给他们寄了一盒圣诞礼物,叔叔在信里还特别提到,其中有一份礼品是专门送给小侄女劳拉的。

小姑娘听到这个消息很高兴,使劲地拍手喊道:“哇,好棒!妈妈,叔叔说专门送我的礼物,是不是他喜欢我带吊坠的项链?”“不是,”爸爸打断了劳拉的话,他扬扬手中的信对劳拉说,“罗伊叔叔在信里说送给你一只火鸡!”小姑娘愣住了,她撇起了小嘴,“怎么会是火鸡?真不知道叔叔是怎么想的,有必要从日本寄火鸡到我们这里来吗?”爸爸笑了,把信递给妈妈,对她说:“你再念给劳拉听听,看看是不是这么回事!”妈妈接过信看了下也笑了,她没念信,把信叠起来装进信封。

圣诞节前一天,叔叔寄的盒子终于到了。大家都很开心地收到了叔叔送来的礼物。劳拉收到的礼物真的是一只火鸡,不过是用硬纸板做成的火鸡模型,和外卖送来的真火鸡个头差不多。

第二天早晨,当真火鸡被放进烤箱里烤的时候,劳拉把她的火鸡模型放到窗台上,让窗外的人观赏,街上来来往往的行人对这只火鸡赞不绝口。虽然说只是一只火鸡模型,但它看上去却非常逼真,颜色更加鲜艳,它也有羽毛,尤其那红通通的鸡冠高高地耸立着,仿佛向窗外路过的红男绿女们送去祝福:嘿,伙计们,圣诞快乐!

听爸爸读了罗伊叔叔的信后,劳拉再也没提项链的事了。虽然收到的礼物和自己想要的东西相差十万八千里,但劳拉是个好孩子,她懂事,不抱怨,照样显得很開心。

晚餐快要结束时,爸爸笑嘻嘻地对劳拉说:“你今天在桌上吃

商场里没有灯光,没有动静。萨尔开车绕场一周观察情况。在商场后面,他发现车库的门被打开了,他赶紧下车查看。

萨尔注意到雪地上有一行脚印,顺着打开的门直接进了商场。萨尔左手抓紧电筒,右手拔出了手枪。这时,他脑海里闪出了十年前的一个场景,那也是圣诞之夜,他独自一人出警,当他进入一家漆黑的酒吧时,一道亮光,一声巨

响,他被迎面而来的子弹射中,应声倒地。尽管防弹背心救了他的命,但子弹巨大的冲力导致他的三根肋骨断裂。倒地的萨尔很顽强,朝发出亮光的地方连开数枪,击毙了罪犯。

想起这些,萨尔似乎觉得肋骨又开始痛了,他赶紧熄灭电筒,弯下腰来,瞪大眼睛搜索着,竭力让自己的眼睛习惯场内的黑暗。

萨尔在墙上似乎看到了开关的位置,他伸出电筒敲了一下开关,灯光顿时亮起来,这时他听到有脚步声跑了出去,萨尔赶紧转身追赶。来到门口,萨尔没有发现人影,可是他发现雪地上又多了一行刚踩出来的新脚印。

顺着这行脚印,萨尔来到了一栋破旧的平房前。

萨尔在门上重重地敲了几下,然后拔出枪来闪到一旁。

门开了,一位女人站在门口,她穿着一身旧衣服,身后有一个12岁的男孩,满脸的惊恐。

看到萨尔拿着枪,女人很紧张:“警官,请进!”萨尔走进屋里,注意到一个装满东西的塑料袋摆在墙角,一件价格不菲的貂皮女装从袋口露出来。房间里几乎没有家具,一只三条腿的沙发靠墙摆放着,地板上到处都是破衣服和杂物。萨尔在屋内打量着,卧室里伸出三个小女孩的脑袋,朝这边张望。

萨尔大声地说道:“夫人,有充分证据证明你儿子刚刚进入了一家

警官,圣诞快乐!

◆ (美国)奇普·查玛艾契拉
张维(编译)

商店,我敢肯定,那个塑料袋里的东西都是从这个商店偷来的。”女人转身冷眼盯着儿子。男孩低下头,带着哭腔说道:“是的,警官,这些东西是从那个商店拿来的!妈妈和妹妹需要圣诞礼物,可是我们家没钱买,于是我从那里拿来这些东西……”萨尔掏出手铐对女人说:“我要把这个男孩带到局里去。”说完,他将男孩铐了起来。这时,三个小女孩从卧室冲到萨尔面前央求他:“警官先生,求求你不要把马丁哥哥送进监狱!”女人走过来,把三个小女孩拉进卧室。萨尔仔细检查了塑料袋里的物品,里面装着一些玩具娃娃,小女孩的衣服,还有一件貂皮大衣。女人从卧室出来,看到萨尔准备把男孩带走,她悲切地对他说:“警官,其实马丁并不是一个坏孩子,主要是他身边没有大人教他学好。”

“他父亲呢?”萨尔转身问道。“他父亲是个酒鬼,染上了吸毒的坏毛病,马丁出生以后,他想改邪归正,可是他的那些坏朋友不放过他。十年前马丁两岁的时候,也是圣诞节的晚上,他在一家酒吧盗窃时开枪袭警,被警察打死了。”

女人站在那里继续说着什么,可是萨尔呆若木鸡,一个字都听不进去了。命运之神真会捉弄人!十年前圣诞之夜他击毙了一名罪犯,十年后圣诞之夜他竟然来到了他的家里。他似乎感到肋骨又开始痛了。这之前,萨尔一直痛恨枪击自己的那个家伙,认为

他十恶不赦、罪有应得,可是他从来没有想过他也是一个活生生的人,他也有家庭,他死了,给家庭带来了巨大的不幸。此时此刻,萨尔内心翻江倒海。他赶紧低下头来,躲过女人的眼神,生怕她看穿了他的内心。

“警官,我想让马丁带上洗漱用品,行吗?”女人的话让萨尔回过神来。“不需要!”说着,萨尔打开男孩的手铐,然后一字一句地对他说:“孩子,这次我放过你,如果下次你再犯,我会让你永远戴着手铐!”

女人和男孩吃惊地看着萨尔,不相信眼前发生的这一切都是真的。萨尔将车钥匙递给男孩,“把东西放到我汽车的行李箱里,明天我和你一道去那家商场退还这些东西。”男孩拎着东西出去了。萨尔又从口袋里摸出一叠子钞票递给女人,对她说:“夫人,给孩子们买一些圣诞礼物,让他们过上一个愉快的圣诞节。”男孩回来以后,萨尔大声地告诫他:“我不能容忍偷窃行为,我会找一些零活让你干,你用实际行偿还今天所犯的错误。从今后,我要对你严加管教,我要对你的行为负责,我要让你成为一个对社会有用的人。”说着,他扫了一眼女人,只见她咬着泪水,嘴唇发抖,激动得说不出话来。

萨尔朝他们挥挥手,转身大步地走了出去。这时他听见身后传来祝福的声音:“警官,圣诞快乐!”

圣诞礼物

◆ (美国)詹姆斯·米切纳
孙开元(编译)

我在九岁时,住在宾夕法尼亚州道尔小镇,那时我经常为了上岁数的朗夫人修剪草坪。她很穷,所以只给我很少的一点儿工钱。但是她向我承诺:“圣诞节的时候,我会给你一个礼物。”我不知道那会是一件什么礼物,男孩子喜欢棒球手套、自行车、溜冰鞋,我一直迫切地想得到这些,我相信,朗夫人打算送我的会是其中一件。

我干零活的最后一个星期六,朗夫人说:“记着,我把圣诞节礼物放家里,到时你来拿吧。”我想,朗夫人这个年纪的老太太不会想到棒球手套,她那身子骨也推不动自行车,礼物肯定是溜冰鞋。

我坚信那会是一双溜冰鞋,甚至想象着自己穿上它溜冰会是多么好玩。11月的寒冷天气来临了,池塘里结了冰,我开始试着在冰上走。

“别在冰上踩,冰还薄!”有人朝我喊。圣诞节一天比一天近,我忍不住想提前去朗夫人那里要来的礼物,但家里人说到12月1日,现在去要礼物太早,她可能还没包装好。

12月21日那天,气温骤降,所有的池塘都冻上了厚厚一层冰,有溜冰鞋的男孩子开始在冰面上试一试身手,我对于溜冰鞋的渴望越发强烈,虽然圣诞礼物要在25号才能打开。12月22号,我再也忍耐不住了。我穿过大街,跑到了我在整个夏天都去修剪草坪的那所房子。我敲开了门,对朗夫人说:“我是来拿圣诞礼物的,朗夫人。”

“我一直在等你来呢。”她一边说着,一边把我带进了客厅。她

让我在一把椅子上坐下,去了另一间屋子,过了一会,她回到我面前,手里拿着一个小盒子,看上去这个盒子不可能装得下棒球手套或自行车,甚至是溜冰鞋。我顿时失望至极,但我竭力没表现出来,因为在那个星期,家里人都嘱咐我:“不论她给你什么,都要礼貌地接受,并且说一句‘谢谢’。”

这是一个普通的长方形扁纸盒,朗夫人双手颤巍巍地把它递给我时,我刚才的失望一下子变成了好奇,我把它接过来,这个礼物轻得越发让我惊讶。手里拿着这个盒子,简直和没拿什么东西一样。

“里面是啥?”我问。

“圣诞节那天你就知道了,一个神奇的宝贝。”朗夫人只说了这句。

她的话激起了我心中的波澜,我猜想着盒子装的可能是这个或那个,回到家时,我感觉手里捧的真是宝贝。

等待圣诞节的日子真是漫长!我也收到了别人送的一些礼物,那些礼物盒子拿在手里有分量,但朗夫人送我的盒子在我心里最有分量,因为里面装的是宝贝。

圣诞节那天早上,天还没亮,我就把这个盒子抱在了膝盖上,解开了拴盒子的旧彩绳。我激动万分地打开盒盖,只见盒子里放的是擦在一起的10张薄薄的黑纸,每张纸都印着五彩文字的标签:复写纸。我从没见过这样的纸,猜不出它是干什么用的。

“它神奇吗?”我问劳拉姑姑。“确实神奇!”她说着,拿来两张白纸,又从那个盒子里拿出张黑纸,

放在两张白纸中间,然后用铅笔在上面那张白纸上写下了我的名字。写好后,她拿掉上面的白纸和复写纸,把下面那张白纸递给了我。这张纸上有我的名字!字迹清晰、浓厚、优美,如同圣诞节本身一样美妙。我看得入了迷,这是我见过的最神奇的东西!用铅笔在一张纸上写字,能神秘地印在另一张纸上,对几岁的我来说真是神奇,诚实地说,在那个晨曦朦胧的圣诞节早上,我对印刷术、文字复制和思想的传播一下子有了些了解,我在其后的半个世纪人生中的学习也未能超过那天早上的收获。

我拿着铅笔写呀,写呀,直到把那10张复写纸上的黑色染料全部用光。这是那个年代我这样的男孩得到的最有趣的圣诞节礼物,比棒球手套或溜冰鞋不知要好多少倍。这正是我需要的礼物,来得正是时候,我刚好能听懂它的原理。

那以后,我收到过不少漂亮的圣诞节礼物,但都没有这几张复写纸更让我难忘。有的礼物能让我暂时欢呼雀跃,比如溜冰鞋,而这件伟大的礼物照亮了我其后的人生。

几年后我知道,朗夫人给我的那10张复写纸她没花钱,平时用不着她会把它们扔掉,只有那次她觉得可能会让一个小男孩大开眼界,又买不起的,于是送给了我。

我希望现在的孩子们能像我小时候一样,收到真正爱他们的大人送的一件能让他们大开眼界的礼物,这样的礼物很便宜,甚至不用花钱,却能让他们的受益终生。

